

Lev

Chapter 16

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

אֶהְרֹן	בְּנֵי	שָׁנִי	מֹות	אֶחְרֵי	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיִּדְבֹר	1
Harun	putra-	kalih	pejah	sasampunipun	Musa	dhateng-	Yéhuwah	Lan-ngandika	
H0175		H8147	H4194		H4872	H0413	H3068	H1696	
				וַיִּמְתּוּ:	יְהוָה	לְפָנֵי-	בְּקֶרְבָּתָם		
				lan-seda	Yéhuwah	ing-ngarsanipun-	nalika-nyelak		
				H4191	H3068	H6440	H7126		

Sawuse putrane Rama Harun kang loro mati nalika padha nyedhak marang ing ngarsane Sang Yehuwah, Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa.

אֶחֱיָיִךְ	אֶהְרֹן	אֶל-	דִּבֶּר	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	2
sadherekipun	Harun	dhateng-	ngandikaa	Musa	dhateng-	Yéhuwah	lan-ngandika	
H0251	H0175	H0413	H1696	H4872	H0413	H3068	H0559	
לַפְּרֹכֶת	מִבֵּית	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	עֵת	בְּכָל-	יָבֵא	וְאֶל-	
lawang-geber	ing-wingking	papan-suci	dhateng-	wekdal	ing-sadaya-	lumebet	lan-ampun-	
H6532		H6944	H0413	H6256	H3605	H0935	H0408	
יְמֹות	וְלֹא	הָאֶרֶץ	עַל-	אֲשֶׁר	הַכִּפֹּרֶת	פָּנִי	אֶל-	
pejah	lan-mboten	pethi	ing-nginggil-	ingkang	tutup-pangruwatan	ngajeng-	dhateng-	
H4191	H3808	H0727			H3727	H6440	H0413	
			הַכִּפֹּרֶת:	עַל-	אֲרָאָה	בְּעֵינֵי	כִּי	
			tutup-pangruwatan	ing-nginggil-	kawula-katingal	ing-mega	amargi	
			H3727		H7200	H6051		

Pangandikane Pangeran Yehuwah marang Nabi Musa mau mangkene: "Sira ndhawuhana marang Harun, kakangira, aja nganti saben wektu lumebu menyang ing pasucen ing saburine geber, ing ngarepe tutup pangruwatan kang ana ing dhuwur pethi, supaya aja nganti nemahi pati, awitdene Ingsun ngatingal ana ing mega ing sadhuwure tutup pangruwatan.

בְּקֶר	בֶּן-	בְּפֶר	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	אֶהְרֹן	יָבֵא	בְּזֹאת	3
lembu	anak-	kanthi-lembe-jaler	papan-suci	dhateng-	Harun	lumebet	kanthi-punika	
H1241		H6499	H6944	H0413	H0175	H0935	H2063	
			לְעֹלָה:	וְאֵיל	לְחֻטָּאת			
			kanggé-kurban-obaran	lan-ménda-jaler	kanggé-kurban-dosa			

Harun anggone lumebu ing pasucen iku patrape mangkene: nggawaa pedhet siji kanggo kurban pangruwating dosa sarta wedhus gibas lanang siji kanggo kurban obaran,

בְּשָׂרוֹ	עַל-	יְהִי	בֶּר	וּמִכְנֹסֵי-	יִלְבָּשׁ	קֹדֶשׁ	בֶּד	כְּתָנֹת	4
badanipun	ing-nginggil-	dados	lena	lan-kathok-	dipunagem	suci	lena	jubah-	
H1320		H1961	H0906	H4370	H3847	H6944	H0906	H3801	
הֵם	קֹדֶשׁ	בְּגָדֵי-	וְצַנְרָה	בֶּד	וּבְמִצְנֵפֹת	וְיַחְוֵר	בֶּד	וּבְאַבְנֵט	
punika	suci	sandangan-	serban	lena	lan-kanthi-serban	sabukan	lena	lan-kanthi-sabuk	
H1992	H6944		H6801	H0906	H4701	H2296	H0906	H0073	
				וְלִבְשֵׁם:	בְּשָׂרוֹ	אֶת-	בְּמִים	וְרִתְצָן	
				lan-agem	badanipun	-	ing-toya	lan-siram	
				H3847	H1320	H0853	H4325	H7364	

kalawan manganggo kemejan lena kang suci lan lena kanggo nutupi kawirangane, sabukan lena lan uga nganggoa serban lena; iku padha sandhangan suci, kang dianggoa sawuse adus.

עִיִּים	שְׂעִירֵי	שְׁנֵי-	יָקָח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֲרַת	וּמֵאֵת	5
ménda	wédhus-jaler-	kalih-	mendhet	Israèl	para-putra	pasamuan-	lan-saking	
H5795		H8147	H3947	H3478		H5712	H0853	
	לְעֹלָה:	אֶחָד	וְאֵיל	לְחַטָּאת				
	kanggé-kurban-obaran	satunggal	lan-ménda-jaler	kanggé-kurban-dosa				
		H0259						

Dene pasamuwane Israel kajalukana wedhus berok loro kanggo kurban pangruwating dosa lan wedhus gibas lanang siji kanggo kurban obaran.

לוֹ	אֲשֶׁר-	הַחַטָּאת	פָּר	אֵת-	אֶהְרֹן	וְהַקָּרִיב	6
kanggé-piyambakipun	ingkang-	kurban-dosa	lembu-jaler	-	Harun	lan-nyaosaken	
			H6499	H0853	H0175	H7126	
	בֵּיתוֹ:	וּבְעֹד	בְּעֹדוֹ	וּכְפָר			
	bale-griyanipun	lan-kanggé	kanggé-piyambakipun	lan-nebus			
		H1157	H1157				

Sawuse mangkono Harun tumuli nyaosna sapi lanang kang arep dianggo kurban pangruwating dosa tumrap awake dhewe, kanthi patrap mangkono anggone ngolehake pirukun tumrap awake dhewe lan kulawargane.

יְהוָה	לְפָנָי	אֲתָם	וְהֵעִמִּיד	הַשְּׂעִירִים	שְׁנֵי	אֵת-	וְלָקַח	7
Yéhuwah	ing-ngarsanipun	punika	lan-ngadegaken	wédhus-jaler	kalih	-	lan-mendhet	
H3068	H6440	H0853	H5975		H8147	H0853	H3947	
					מוֹעֵד:	אֶהָל	פֶּתַח	
					pepanggihan	tarub	lawang	
					H4150	H0168	H6607	

Nuli dheweke njupuka wedhus berok lanang loro mau diajokna ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah ing ngarepe lawangane Tarub Pasewakan,

אֶחָד	גֹּדְרֵל	גֹּדְלוֹת	הַשְּׂעִירִים	שְׁנֵי	עַל-	אֶהְרֹן	וְנָתַן	8
satunggal	undi	undi	wédhus-jaler	kalih	ing-nginggil-	Harun	lan-nyukakaken	
H0259	H1486	H1486		H8147		H0175	H5414	
	לְעֹזָזֵל:	אֶחָד	וְגֹדְרֵל	לִיהוָה				
	kanggé-Azazèl	satunggal	lan-undi	kanggé-Yéhuwah				
	H5799	H0259	H1486	H3068				

wedhus berok lanang loro mau banjur kaundhia, undhi siji kagem Sang Yehuwah lan sijine kanggo Azazel.

הַגֹּדְרֵל	עָלָיו	עָלָה	אֲשֶׁר	הַשְּׂעִיר	אֵת-	אֶהְרֹן	וְהַקָּרִיב	9
undi	ing-nginggil	tumiba	ingkang	wédhus-jaler	-	Harun	lan-nyaosaken	
H1486		H5927			H0853	H0175	H7126	
				חַטָּאת:	וְעִשָּׂהוּ	לִיהוָה		
				kurban-dosa	lan-damel	kanggé-Yéhuwah		
						H3068		

Wedhus kang katiban undhi kagem Sang Yehuwah nuli diajokna lan kagawea kurban pangruwating dosa.

יַעֲמֵד-	לְעִזְאֵל	הַנּוֹרֵל	עָלְיוֹ	עָלָה	אֲשֶׁר	וְהַשְׁעִיר	
dipunadegaken-	kanggé-Azazèl	undi	ing-nginggil	tumiba	ingkang	lan-wédhus-jaler	
H5975	H5799	H1486		H5927			
אֲתוֹ	לְשִׁלַּח	עָלְיוֹ	לְכַפֵּר	יְהוּוָה	לְפָנַי	תִּי	
piyambakipun	kanggé-ngutus	ing-nginggil	kanggé-nebus	Yéhuwah	ing-ngarsanipun	gesang	
H0853	H7971			H3068	H6440		
				הַמְדַבְּרָה:	לְעִזְאֵל		
				dhateng-ara-ara-samun	kanggé-Azazèl		
					H5799		

Nanging wedhus kang katiban undhi kanggo Azazel, iku diajokna isih urip ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah, kagawea srana nganakake pirukun, nuli diuculna menyang ing pasamunan kanggo Azazel.

לוֹ	אֲשֶׁר-	הַחֲטָאת	פָּר	אֶת-	אֶהָרֹן	וְהַקְרִיב	
kanggé-piyambakipun	ingkang-	kurban-dosa	lembu-jaler	-	Harun	lan-nyaosaken	
			H6499	H0853	H0175	H7126	
פָּר	אֶת-	וְשָׂחַט	בֵּיתוֹ	וּבְעֵד	בְּעֵדוֹ	וּכְפָר	
lembu-jaler	-	lan-nyembelih	bale-griyanipun	lan-kanggé	kanggé-piyambakipun	lan-nebus	
H6499	H0853			H1157	H1157		
				לוֹ:	אֲשֶׁר-	הַחֲטָאת	
				kanggé-piyambakipun	ingkang-	kurban-dosa	

Harun tumuli nyaosna sapi lanang kurban pangruwating dosa kang kanggo awake dhewe lan kanggo nganakake pirukun tumrap awake dhewe lan kulawargane, sarta nyembeleha sapine lanang iku;

מִלְפָּנַי	הַמִּזְבֵּחַ	מַעַל	אֵשׁ	נְחֹלִי-	הַמְחַתָּה	מְלֵא-	וְלָקַח	
saking-ngarsanipun	misbèh	saking-nginggil	latu	mawa-	piriringan	kebak-	lan-mendhet	
H6440	H4196		H0784	H1513	H4289	H4393	H3947	
מִבֵּית	וְהִבִּיא	דָּקָה	סַמִּים	קְטָרֶת	חֶפְזָיו	וּמְלֵא	יְהוּוָה	
ing-wingking	lan-mbekta	alus	wangi	menyan	epek-epekipun	lan-kebak	Yéhuwah	
	H0935	H1851	H5561	H7004	H2651	H4393	H3068	
						לְפָרְקֶת:		
						lawang-geber		
						H6532		

banjur njupuka padupan kaisenana mawa mengangah saka ing misbyah kang ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah nganti kebak, apadene njupuka dupa racikan wangi kang alus rong gegem digawaa lumebu menyang ing saburine geber.

וּכְסָה	יְהוּוָה	לְפָנַי	הָאֵשׁ	עַל-	הַקְטָרֶת	אֶת-	וְנָתַן	
lan-nutupi	Yéhuwah	ing-ngarsanipun	latu	ing-nginggil-	menyan	-	lan-nyukakaken	
H3680	H3068	H6440	H0784		H7004	H0853	H5414	
יְמוֹת:	וְלֵא	הַעֲרֹת	עַל-	אֲשֶׁר	הַכְּפָרֶת	אֶת-	הַקְטָרֶת	עֲנֵן
pejah	lan-mboten	paseksen	ing-nginggil-	ingkang	tutup-pangruwatan	-	menyan	mega
H4191	H3808	H5715			H3727	H0853	H7004	H6051

Dupane tumuli ditumpangna ing geni ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah, nganti kukuse dupa nglimputana tutup pangruwatan kang ana ing dhuwure angger-anggere Gusti Allah, supaya Harun aja nemahi pati.

פָּגַי	עַל-	בְּאֶזְבְּעוֹ	וְהִזָּה	הֶפֶר	מִדָּם	וְלָקַח	14
ngajeng-	ing-nginggil-	kanthi-drijji	lan-kepyuraken	lembu-jaler	saking-rah	lan-mendhet	
H6440		H0676		H6499	H1818	H3947	

שָׁבַע-	יָזָה	הַכִּפֶּרֶת	וְלָפְנֵי	קִדְמָה	הַכִּפֶּרֶת	
kaping-pitu-	kepyuraken	tutup-pangruwatan	lan-ing-ngajeng	wétan	tutup-pangruwatan	
H7651		H3727	H6440		H3727	

בְּאֶזְבְּעוֹ:	הָרָם	מִן-	פְּעָמִים
kanthi-drijji	rah	saking-	kaping
H0676	H1818		H6471

Apamaneh Harun njupuka getihe sapi lanang mau sathithik, dikepyurna klawan drijine ing dhuwure tutup pangruwatan perangan ngarep, lan anaa sathithik kang dikepyurake klawan drijine ing ngarepe tutup pangruwatan nganti rambah kaping pitu.

אֶת-	וְהִבִּיאַ	לְעָם	אֲשֶׁר	הַחַטָּאת	שְׁעִיר	אֶת-	וְשָׁחַט	15
-	lan-mbekta	kanggé-umat	ingkang	kurban-dosa	wédhus-jaler	-	lan-nyembelih	
H0853	H0935						H0853	

כְּאִשֶּׁר	דָּמוֹ	אֶת-	וְעָשָׂה	לְפָרֶכֶת	מִבֵּית	אֶל-	דָּמוֹ
kados-ingkang	rahipun	-	lan-damel	lawang-geber	ing-wingking	dhateng-	rahipun
	H1818	H0853		H6532		H0413	H1818

הַכִּפֶּרֶת	עַל-	אֵתוֹ	וְהִזָּה	הֶפֶר	לְרָם	עָשָׂה
tutup-pangruwatan	ing-nginggil-	punika	lan-kepyuraken	lembu-jaler	kanggé-rah	dipundamel
H3727		H0853		H6499	H1818	

הַכִּפֶּרֶת:	וְלָפְנֵי
tutup-pangruwatan	lan-ing-ngajeng
H3727	H6440

Sawuse mangkono wedhus lanang kang bakal kanggo kurban pangruwating dosa tumrap wong akeh iku kasembeleha, sarta getihe kagawaa menyang ing saburine geber, lan getihe digawea padha kaya kang wus ditindakake tumrap getihe sapi mau, yaiku: dikepyurna ana ing dhuwure tutup pangruwatan lan ing ngarepe.

וּמִפְשֵׁיהֶם	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	מִטְמָאת	הַקֹּדֶשׁ	עַל-	וּכְפָר	16
lan-saking-durèka	Israèl	para-putra	saking-najis-	papan-suci	ing-nginggil-	lan-nebus	
H6588	H3478		H2932	H6944			

מוֹעֵד	לְאַהֶל	יַעֲשֶׂה	וּכְן	חַטָּאתֶם	לְכָל-
pepanggihan	kanggé-tarub	dipundamel	lan-makaten	dosa	kanggé-sadaya-
H4150	H0168				H3605

טְמֵאתֶם:	בְּתוֹךְ	אֹתָם	הַשֶּׁבֶן
najisipun	ing-tengah	kalian-piyambakipun	ingkang-manggon
H2932	H8432	H0854	H7931

Kaya mangkono anggone nganakake pirukun tumrap pasucen, marga saka sakehe kanajisane wong Israel lan marga saka sakehe panerake, apa bae dosane. Kaya mangkono iku kang katandukake marang Tarub Pasewakan, kang lestari dumunung ana ing antarane lan ing satengahe kanajisane.

	בבאָן nalika-lumebet H0935	מוזער pepanggihan H4150	באַהל ing-tarub H0168	ויהיה dados H1961	לא- mboten- H3808	אָדָם manungsa H0120	וּכְלָ- lan-sadaya- H3605	17
וּבְעָד lan-kanggé H1157	בְּעָדוֹ kanggé-piyambakipun H1157	וּכְפָר lan-nebus	צָאָתוֹ medal H3318	עַד- ngantos- H5704	בְּקָדָשׁ ing-papan-suci H6944	לְכַפֵּר kanggé-nebus		
		יִשְׂרָאֵל: Israèl H3478	קָתַל pasamuan H6951	כָּל- sadaya- H3605	וּבְעָד lan-kanggé H1157	בֵּיתוֹ bale-griyanipun		

Wong siji bae ora kena ana ing Tarub Pasewakan, manawa Harun lumebu arep nganakake pirukun ana ing pasucen nganti sawetune, sawuse rampung anggone nganakake karukunan, tumrap awake dhewe, kulawargane lan sapisamuwane Israel kabeh.

עָלְיוֹ ing-nginggil	וּכְפָר lan-nebus	יְהוָה Yéhuwah H3068	לְפָנַי- ing-ngarsanipun- H6440	אֲשֶׁר ing kang	הַמִּזְבֵּחַ misbèh H4196	אֶל- dhateng- H0413	וַיִּצָא lan-medal H3318	18
וַנְתֵּן lan-nyukakaken H5414	הַשְּׁעִיר wédhus-jaler	וּמְדָם lan-saking-rah H1818	הַפָּרָה lembu-jaler H6499	מְדָם saking-rah H1818	וְלָקַח lan-mendhet H3947			
		סָקִיבָה: sakupengan H5439	הַמִּזְבֵּחַ misbèh H4196	קָרְנוֹת sungu-sungu	עַל- ing-nginggil-			

Sawuse mangkono nuli metua maranana misbyah kang ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah, sarta nganakna pirukun kanggo misbyah iku; dheweke njupuka getihe sapi lanang lan getihe wedhus gembel mau sathithik dileletna ing sungune misbyah mubeng.

וַטְהַר lan-nyucekaken H2891	פְּעָמִים kaping H6471	שִׁבְעָה kaping-pitu H7651	בְּאֶזְבֵּעֵי kanthi-drijji H0676	הָרָם rah H1818	מִן- saking-	עָלְיוֹ ing-nginggil	וְהָזָה lan-kepyuraken	19
			יִשְׂרָאֵל: Israèl H3478	בְּנֵי para-putra	מִטְמָאָת saking-najis- H2932	וְקִדְּשׁוּ lan-ngudusaken H6942		

Dene getihe salong kakepyurna ing misbyah klawan driji nganti rambah kaping pitu, temah misbyah iku dibirat najise lan disucekake saka sarupane kanajisane wong Israel.

הַמִּזְבֵּחַ misbèh H4196	וְאֶת- lan-	מוֹזַעַר pepanggihan H4150	אֶהָל tarub H0168	וְאֶת- lan-	תְּקִדְּשׁ papan-suci H6944	אֶת- - H0853	מִכְפָּר saking-nebus	וּכְלָהּ lan-rampung H3615	20
					הַחִי: gesang	הַשְּׁעִיר wédhus-jaler	אֶת- -	וְהִקְרִיב lan-nyaosaken H7126	

Sawuse rampung anggone nganakake pirukun tumrap ing pasucen, Tarub Pasewakan lan misbyah, banjur wedhus berok kang isih urip diajokna,

ראש	על	(יָדְיוֹ)	אֶת-	שְׁתֵּי	אֶת-	אֶהְרֹן	וְסִמָּן	
sirah-	ing-ninggil	(astanipun)	-	kalih	-	Harun	lan-numpangaken	
		H3027		H8147	H0853	H0175	H5564	
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עֹנֹת	כָּל-	אֶת-	עָלְיוֹ	וְהַתְנַדָּה	תְּחִי	הַשְּׁעִיר
Israèl	para-putra	kalepatan-	sadaya-	-	ing-ninggil	lan-ngakeni	gesang	wédhus-jaler
H3478		H5771	H3605	H0853		H3034		
עַל-	אֶת־	וְנָתַן	חַטָּאתֵם	לְכָל-	פְּשָׁעֵיהֶם	כָּל-	וְאֶת-	
ing-ninggil-	punika	lan-nyukakaken	dosanipun	kanggé-sadaya-	durèkanipun	sadaya-	lan-	
	H0853	H5414		H3605	H6588	H3605	H0853	
	הַמְדַבְּרָה:	עָרֵי	אִישׁ	בֵּיד־	וְשִׁלַּח	הַשְּׁעִיר	רֹאשׁ	
	dhateng-ara-ara-samun	cumplung	tiyang	kanthi-asta-	lan-ngutus	wédhus-jaler	sirah-	
		H6261	H0376	H3027	H7971			

Harun banjur numpangna tangane karo pisan ing endhase wedhus kang isih urip iku, sarta ngakonana sakehe kaluputane wong Israel lan sakehe panerake, sanajan apa bae dosane; apadene dosane diemotna ing endhase wedhus lanang iku, wedhus iku banjur dieculna ing pasamunan dening sawijining wong kang wus cumawis tumrap iku.

אֲרֶץ	אֶל-	עֹנֹתֵם	כָּל-	אֶת-	עָלְיוֹ	הַשְּׁעִיר	וְנָשָׂא	
tanah	dhateng-	kalepatanipun	sadaya-	-	ing-ninggil	wédhus-jaler	lan-nanggung	
H0776	H0413	H5771	H3605	H0853			H5375	
		בַּמְדַבְּרָה:		הַשְּׁעִיר	אֶת-	וְשִׁלַּח	גֹּזֵה	
	wonten-ing-ara-ara-samun	wédhus-jaler	-	lan-ngutus	sepi			
				H0853	H7971	H1509		

Kaya mangkono anggone wedhus lanang mau kudu ngangkat sakehe kaluputane Israel menyang ing tanah kang cengkar, lan wedhus iku lagi dieculna manawa wis tekan ing pasamunan.

הַכֹּדֶן	בְּגָדֵי	אֶת-	וּפְשָׁט	מוֹעֵד	אֶהְלֵ	אֶל-	אֶהְרֹן	וּבָא
lena	sandangan-	-	lan-mucuti	pepanggihan	tarub	dhateng-	Harun	lan-lumebet
H0906		H0853	H6584	H4150	H0168	H0413	H0175	H0935
	שֵׁם:	וְהִנִּיחֵם	הַקֹּדֶשׁ	אֶל-	בְּבֹאֵו	לְבָשׁ	אֲשֶׁר	
	ing-ngriku	lan-ninggalaken	papan-suci	dhateng-	nalika-lumebet	dipunagem	ing kang	
	H8033	H3240	H6944	H0413	H0935	H3847		

Sawuse mangkono Harun tumuli lumebua ing Tarub Pasewakan lan cucula sandhangan lena kang dianggo nalika lumebu ing pasucen, padha ditinggala ana ing kono.

בְּגָדָיו	אֶת-	וְלִבָּשׁ	קְדוֹשׁ	בְּמִקְוֹם	בְּמֵי־	בְּשָׂרוֹ	אֶת-	וְרִחֵץ
sandhangipun	-	lan-agem	suci	ing-papan	ing-toya	badanipun	-	lan-siram
	H0853	H3847	H6918	H4725	H4325	H1320	H0853	H7364
וְכִפָּר	הָעָם	עֹלֹת	וְאֶת-	עֹלֹתוֹ	אֶת-	וְעָשָׂה	וְיָצָא	
lan-nebus	umat	kurban-obaran-	lan-	kurban-obaranipun	-	lan-damel	lan-medal	
			H0853		H0853		H3318	
				הָעָם:	וּבְעֵד	בְּעֵדוֹ		
				umat	lan-kanggé	kanggé-piyambakipun		
					H1157	H1157		

Banjur adusa ana ing papan kang suci, nuli nganggoa sandhangan dhewe, sarta metua nyaosna kurban obarane dhewe lan kurban obaran sesaosane umat; sarana patrap mangkono anggone nganakake pirukun kanggo awake dhewe lan kanggo umat.

הַמִּזְבֵּחַ:	יִקְטֹר	הַחֲטָאת	הַלֵּב	וְאֶת-
ing-misbèh	ngobong	kurban-dosa	gajih-	lan-
H4196			H2459	H0853

Gajihe kurban pangruwating dosa iku nuli diobonga ana ing misbyah.

וְרָחֵץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס	לְעֶזְאוֹל	הַשְּׂעִיר	אֶת-	וְהִמְשַׁלַּח	26
lan-siram	sandhangipun	ngumbah	kanggé-Azazèl	wédhus-jaler	-	lan-ingkang-ngutus	
H7364		H3526	H5799	H0853	H7971		
הַמִּחְנָה:	אֶל-	יָבוֹא	כֵּן	וְאַחֲרָי-	בְּמַיִם	בְּשָׂרוֹ	אֶת-
pakhèman	dhateng-	lumebet	makaten	lan-sasampunipun-	ing-toya	badanipun	-
H4264	H0413	H0935			H4325	H1320	H0853

Anadene wong kang ngeculake wedhus kang kanggo Azazel iku, iya ngumbaha sandhangane lan adusa, sawuse mangkono lagi kena lumebu ing palereban.

הוֹבֵא	אֲשֶׁר	הַקֻּרְבָּנִים	שְׂעִיר	וְאֵת	הַקֻּרְבָּנִים	פָּר	וְאֵת	27
dipunbekta	ingkang	kurban-dosa	wédhus-jaler	lan-	kurban-dosa	lembu-jaler	lan-	
H0935				H0853		H6499	H0853	
לְמִחְנָה	מִחוּץ	אֶל-	יֹצֵיא	בְּקָרְשׁ	לְכַפֵּר	דָּמָם	אֶת-	
pakhèman	ing-njawi	dhateng-	medal	ing-papan-suci	kanggé-nebus	rahipun	-	
H4264	H2351	H0413	H3318	H6944		H1818	H0853	
פְּרָשִׁים:	וְאֵת-	בְּשָׂרָם	וְאֵת-	עֹרָתָם	אֶת-	בְּאֵשׁ	וְשָׂרְפֵי	
kakotorènipun	lan-	dagingipun	lan-	kulitipun	-	ing-latu	lan-ngobong	
H6569	H0853	H1320	H0853	H5785	H0853	H0784	H8313	

Sapi lanang lan wedhus lanang kurban pangruwating dosa, kang getihe wus kagawa lumebu kanggo nganakake pirukun ana ing pasucen iku, padha kagawaa metu saka palereban, sarta lulange, daginge lan tlethonge iku kaobonga nganti entek.

בְּמַיִם	בְּשָׂרוֹ	אֶת-	וְרָחֵץ	בְּגָדָיו	יִכְבֵּס	אֹתָם	וְהִשְׂרַף	28
ing-toya	badanipun	-	lan-siram	sandhangipun	ngumbah	punika	lan-ingkang-ngobong	
H4325	H1320	H0853	H7364		H3526	H0853	H8313	
			הַמִּחְנָה:	אֶל-	יָבוֹא	כֵּן	וְאַחֲרָי-	
			pakhèman	dhateng-	lumebet	makaten	lan-sasampunipun-	
			H4264	H0413	H0935			

Sapa kang ngobong iku kabeh, ngumbaha sandhangane, adusa, sawuse iku lagi kena lumebu ing palereban.

הַשְּׂבִיעִי	בְּחֹדֶשׁ	עוֹלָם	לְחֻקָּת	לְכֶם	וְהִיתָה	29
kaping-pitu	ing-wulan	langgeng	kanggé-pranatan	kanggé-panjenengan	lan-dados	
H7637	H2320	H5769	H2708		H1961	
וְכָל-	נַפְשֹׁתֵיכֶם	אֶת-	תַּעֲנִי	לְחֹדֶשׁ	בְּעֶשֶׂר	
lan-sadaya-	nyawa-panjenengan	-	nglarakaken	wulan	ing-tanggal-kaping-sedasa	
H3605	H5315	H0853		H2320	H6218	
הַנֶּהָר	וְהַנֶּהָר	הָאֲזִיחַ	תַּעֲשׂוּ	לֹא	מִלְּאֲכָה	
ingkang-manggen	lan-tiyang-neneka	tiyang-asli	dipundamel	mboten	padamelan	
	H1616	H0249		H3808	H4399	
					בְּתוֹכָם:	
					ing-tengah-panjenengan	
					H8432	

Iki dadia pranatan ing salawase kanggo sira kabeh, yaiku: ing sasi kapitu tanggal sapuluh, sira padha ngesorna awakira kanthi puwasa, sarta aja nyambut-gawe, iya bangsa Israel asli iya wong neneka kang manggon ana ing satengahira.

אֲתָכֶם לְטַהֵר עֲלֵיכֶם תְּהִי יִכְפֹּר בֵּינִים כִּי- 30
 panjenengan kanggé-nyucekaken kanggé-panjenengan nebus punika ing-dinten amargi-
[H0853](#) [H2891](#) [H2088](#) [H3117](#)

תְּטַהֲרוּ: יְהוּוּה לְפָנַי חַטָּאתֵיכֶם מִכֹּל
 panjenengan-dados-suci Yéhuwah ing-ngarsanipun dosa-panjenengan saking-sadaya
[H2891](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3605](#)

Awitdene ing dina iku kudu dianakake pirukun tumrap sira kabeh kagawe mbirat najisira. Sira bakal padha diresiki saka sakehe dosanira ana ing ngarsane Pangeran Yehuwah.

נִפְשֵׁיכֶם אֶת- וְעִנִּיתֶם לָכֵן הִיא שְׁבִתוֹן שַׁבָּת 31
 nyawa-panjenengan - lan-nglarakaken kanggé-panjenengan punika kasukan sabat
[H5315](#) [H0853](#) [H1931](#) [H7677](#) [H7676](#)

עוֹלָם: חֲקַת
 langgeng pranatan
[H5769](#) [H2708](#)

Dina iku kaanggepa sabat, dina ngaso babar pisan tumrap sira lan sira padha ngesorna awakira kanthi puwasa. Iku dadia pranatan ing salawase.

אֶת- יְמֵלָא וְאֲשֶׁר אָתוּ יִמְשָׁח אֲשֶׁר- הַכֹּהֵן וְכֹפֵר 32
 - dipunisi lan-ingkang piyambakipun dipunjebadi ingkang- imam lan-nebus
[H0853](#) [H4390](#) [H0853](#) [H4886](#) [H3548](#)

הַבָּד בְּגָדֵי אֶת- וְלִבָּשׁ אָבִיו תַּחַת לְכֹהֵן יָדוֹ
 lena sandangan- - lan-agem ramanipun ing-papan kanggé-ngimami astanipun
[H0906](#) [H0853](#) [H3847](#) [H0001](#) [H8478](#) [H3547](#) [H3027](#)

הַקֹּדֶשׁ: בְּגָדֵי
 suci sandangan-
[H6944](#)

Dene imam kang wus dijebadi lan wus katetepake kaimamane nggenteni bapakne, iku nganakna pirukun; iku kudu nganggo sandhangan lena, sandhangan kang suci,

הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת- מוֹעֵד אָהֵל וְאֶת- הַקֹּדֶשׁ מִקְדָּשׁ אֶת- וְכֹפֵר 33
 misbèh lan- pepanggihan tarub lan- ingkang-suci papan-suci- - lan-nebus
[H4196](#) [H0853](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6944](#) [H4720](#) [H0853](#)

נִבְרָא: הַקֹּדֶשׁ עַם כָּל- וְעַל- הַכֹּהֲנִים וְעַל יִכְפֹּר
 nebus pasamaan umat- sadaya- lan-kanggé- para-imam lan-kanggé nebus
[H6951](#) [H3605](#) [H3548](#)

sarta banjur nganakna pirukun kanggo ing pasucen pinunjul, Tarub Pasewakan, lan kanggo misbyah, uga kanggo para imam lan kanggo wong sabangsa kabeh.

עַל- לְכַפֵּר עוֹלָם לְחַקַּת לָכֵן זֹאת וְהִיטָה- 34
 kanggé- kanggé-nebus langgeng kanggé-pranatan kanggé-panjenengan punika lan-dados-
[H5769](#) [H2708](#) [H2063](#) [H1961](#)

וַיַּעַשׂ בְּשָׁנָה אֶחָת מִכֹּל- יִשְׂרָאֵל בְּנֵי
 lan-dipundamel ing-taun sapisan dosanipun saking-sadaya- Israèl para-putra
[H8141](#) [H0259](#) [H3605](#) [H3478](#)

פַּ מֹשֶׁה: אֶת- יְהוּוּה צִוָּה כְּאֲשֶׁר
 ¶ Musa dhateng- Yéhuwah dipundhawuhaken kados-ingkang
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Iku dadia pranatan ing salawase tumrap sira, supaya setaun sepisan kaanakna karukunan kanggo wong Israel marga saka sakehe dosane." Imam Harun tumuli nglakoni kaya kang dadi dhawuhe Pangeran Yehuwah lumantar Nabi Musa mau.